



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint

P I L E OU F A C E

Le magazine numismatique de Swissmint



ÉDITORIAL



Chère lectrice, cher lecteur,
Le saint-bernard, avec son tonneau d'eau-de-vie suspendu à son cou, fait partie des clichés sur la Suisse. Aujourd'hui, la légende du chien national suisse s'est répandue dans le monde entier. Lors de ses interventions, Barry, probablement le plus célèbre des saint-bernards, a

sauvé une quarantaine de personnes d'une mort certaine. Empaillé, il occupe actuellement une place de choix à l'exposition permanente «Barry» ouverte en 2014 au Musée d'histoire naturelle de Berne. Swissmint émet une pièce d'or de 50 francs pour honorer le courageux chien de sauvetage pour les services rendus. Venez voir un descendant de Barry I^{er}, samedi 28 octobre 2017 de 14 heures à 15 heures, au stand de Swissmint à l'Internationale Münzenmesse au Swissôtel de Zurich-Oerlikon, et faites-vous photographier avec lui.

En même temps que la monnaie «Barry», la frappe d'essai de cette année, ayant pour objet le yodel, a été émise en édition limitée de 600 pièces. En raison de la forte demande attendue, le nombre de pièces par personne est limité.

Noël arrivera plus vite que vous ne le pensez. Est-ce que vous aussi, vous allez toujours chercher vos cadeaux à la dernière minute? Cela n'est pas nécessaire: nous avons déjà une belle idée de cadeau pour vous ou pour vos proches. Laissez-vous tenter par le jeu de monnaies de Noël de cette année! La graphiste n'a pas dévoilé sa source d'inspiration; peut-être s'agit-il de la chanson «Jingle Bells». Un beau cadeau pour petits et grands.

Dans cette édition de «**Pile ou face**», vous trouverez également la liste de toutes les monnaies encore disponibles. C'est donc le moment d'agrandir votre collection.

Enfin, ce nouveau numéro contient également un article sur la visite du conseiller fédéral Ueli Maurer ainsi que d'intéressants commentaires sur l'événement clients de cette année et sur la manière dont vous pouvez y participer.

Je vous souhaite une agréable lecture et beaucoup de plaisir à collectionner nos pièces!

Marius G. Haldimann
Directeur

CONTENU

Éditorial	2
Le saint-bernard Barry	3
Le chien de sauvetage le plus célèbre du Grand-Saint-Bernard	
Frappe d'essai: Le yodel	6
Ainsi bat le cœur de la Suisse	
Jeux de monnaies 2017	8
Noël, classic, nouveau-né, anniversaire	
Liste des produits disponibles	11
Concours	14
Venez avec nous au pays de Barry	
Visite du conseiller fédéral Ueli Maurer	15
Séance photo avec Barry et séance d'autographe avec l'artiste de la pièce	16
Erratum	16
Changement de mot de passe sur swissmintshop.ch	16
Agenda	16
Calendrier des émissions en 2018	16
Mentions légales	16

LE SAINT-BERNARD BARRY

Le chien de sauvetage le plus célèbre du Grand-Saint-Bernard

Situé à 2469 mètres au-dessus du niveau de la mer, le col du Grand-Saint-Bernard relie la Suisse et l'Italie. Du côté suisse se trouve un hospice, où Napoléon est jadis venu se reposer lors d'une campagne militaire. Les chanoines qui s'y sont établis ont tout d'abord élevé des saint-bernards comme animaux de trait puis comme chiens de recherche en avalanche. Barry, le plus célèbre des saint-bernards, a sauvé de nombreuses personnes d'une mort certaine.

Origine

L'hospice du col du Grand-Saint-Bernard, situé à 2469 mètres d'altitude, fut fondé par des chanoines au XI^e siècle pour offrir un refuge aux voyageurs et aux pèlerins. De grands chiens de montagne destinés à la garde et à la défense y sont élevés depuis le milieu du XVII^e siècle. La présence de ces chiens est attestée par un croquis datant de 1695 et par une note dans les actes de l'hospice datant de 1707. Très vite, ces chiens furent utilisés pour accompagner les voyageurs et, surtout, pour retrouver et sauver ceux qui s'étaient égarés dans la neige et le brouillard. Les chiens du Grand-Saint-Bernard ont sauvé beaucoup de vies humaines. La renommée du saint-bernard se répandit dans toute l'Europe au XIX^e siècle grâce aux chroniques publiées dans de nombreuses langues, ainsi qu'aux récits oraux des soldats de Napoléon Bonaparte qui franchirent le col en 1800. Le légendaire Barry est devenu l'archétype du chien de sauvetage.

Les ancêtres directs du saint-bernard étaient de grands chiens de ferme très présents dans la région. En quelques générations, ils furent sélectionnés selon certains critères jugés idéaux et sont devenus la race que nous connaissons aujourd'hui. En 1867, Heinrich Schumacher, de Holligen (Berne), fut le premier à établir des pedigrees pour ses chiens.

Le Livre des origines suisses fut créé en février 1884, et le premier chien inscrit était un saint-bernard appelé Léon. Les 28 chiens inscrits suivants étaient également des saint-bernards. Le Club suisse du saint-bernard fut fondé le 15 mars 1884. À l'occasion d'un congrès international de cynologie, le 2 juin 1887, le saint-bernard fut reconnu officiellement comme race d'origine suisse et le standard de race fut déclaré comme faisant seul autorité. Depuis cette époque, le saint-bernard est considéré comme chien national suisse.

L'histoire du légendaire Barry

Barry, premier du nom, vécut à l'hospice de 1800 à 1812. Il reste indéniablement le plus célèbre des chiens de sauvetage du Grand-Saint-Bernard et a sauvé la vie d'une quarantaine de personnes. Son histoire entourée de légendes a grandement contribué à l'excellente renommée des saint-bernards. C'est pourquoi, encore aujourd'hui, le nom de Barry est attribué à l'un des chiens vivant à l'hospice.

En 1812, un prêtre mena Barry, devenu vieux, à Berne. Il y vécut entouré de soins et mourut de vieillesse deux ans plus tard. En 1815, Barry fut empaillé et exposé au Musée d'histoire naturelle. Dès 1923, la version restaurée fut de nouveau présentée au public.

La Fondation Barry

Créée en janvier 2005, la Fondation Barry a repris en avril de la même année le chenil des célèbres saint-bernards, qui appartenait à la Maison hospitalière du Grand-Saint-Bernard (Chanoines réguliers du Grand-Saint-Bernard). Vieux de 300 ans, il s'agit du plus vieux et du plus important chenil de saint-bernards du monde. Conformément à la tradition, les chiens élevés au col du Grand-Saint-Bernard sont principalement des saint-bernards à poils

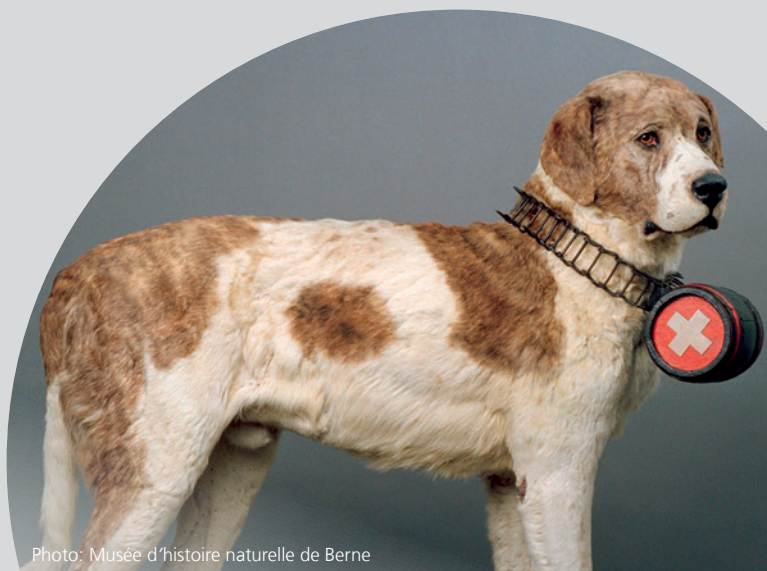


Photo: Musée d'histoire naturelle de Berne



courts. Les saint-bernards à poils longs n'y représentent qu'une minorité. Une vingtaine de chiots avec pedigree naissent chaque année au chenil. Un vétérinaire, une experte en races canines, ainsi que dix gardiens, veillent au bien-être des chiens, à leur bon développement, et assurent leur éducation de manière professionnelle. La fondation s'engage en faveur de la conservation, à l'hospice, des légendaires saint-bernards. Elle est reconnue en Suisse et dans le monde entier comme une véritable référence en matière d'élevage canin. Vous trouverez plus d'informations sur www.fondation-barry.ch.

Barryland – Musée et chiens du Saint-Bernard

Situé à Martigny, Barryland offre aux visiteurs la possibilité de découvrir les chiens du Grand-Saint-Bernard. Ce musée vivant présente des œuvres d'art et des objets qui ont marqué l'histoire de

l'hospice et du col. Une exposition moderne et interactive met cet héritage en valeur afin d'immortaliser le symbole qu'est le saint-bernard. Les célèbres chiens de l'hospice constituent l'attraction principale. Le chenil avec boxes ainsi que l'espace réservé aux soins des chiens se trouvent au rez-de-chaussée. Les boxes sont reliés à l'enclos extérieur où les saint-bernards peuvent s'ébattre librement sous le regard des visiteurs. Le musée est ouvert tous les jours de 10 h 00 à 18 h 00 (fermé toute la journée les 24 et 25 décembre).

Texte: Fondation Barry du Grand-St-Bernard, Martigny

Caractéristiques de la race

Le saint-bernard est de nature affectueuse et amicale. Il est intelligent, gentil et fiable, et il peut généralement côtoyer les enfants sans aucun problème. Son tempérament est plutôt calme, mais il peut aussi être vif et rester joueur, jusqu'à un âge avancé. Il lui arrive souvent de se montrer entêté. Le saint-bernard est vigilant et a un certain instinct protecteur. Il est un bon chien de ferme, de garde, de famille et de compagnie. Cependant, les activités sportives rapides sont peu appropriées pour lui. Par temps chaud, il va chercher à s'allonger au frais. Aujourd'hui encore, le saint-bernard est utilisé comme chien de recherche et de sauvetage. Son espérance de vie est de 8 à 12 ans. Vous trouverez plus d'informations sur www.barryswiss.ch.

Texte: Club suisse du saint-bernard

CONCEPTION: MAYA DELAQUIS



Née à Berne en 1949, Maya Delaquis a grandi à Köniz et a effectué sa formation de graphiste à l'École des beaux-arts de Berne, où elle a obtenu son diplôme fédéral. Heinz Jost, célèbre affichiste, a été son professeur. Se distinguant par sa polyvalence et sa minutie, elle a reçu la bourse fédérale pour les arts appliqués en 1970 pour ses dessins scientifiques. Elle a enseigné l'illustration de livres et le dessin animal pendant neuf ans à l'École d'arts appliqués de Berne. Travaillant au niveau international comme juge d'exposition pour 37 races canines, les animaux lui ont toujours tenu à cœur, en particulier les chiens. Elle a créé des affiches, des illustrations et des textes pour divers magazines et livres. Son best-seller, racontant les aventures de l'ours Finn à Berne, a été publié en 2012, suivi d'une suite en 2013, puis de «L'héritier de Barry» en 2014 et d'un livre de nouvelles illustrées en 2016. www.mayadelaquis.ch

FLASH-PRODUITS

MONNAIE COMMÉMORATIVE «BARRY»



Flan bruni

Valeur nominale
légale:
Alliage:
Poids:
Diamètre:

50 francs suisses
or 0,900
11,29 g
25 mm

Tirage
Qualité flan bruni:
– signées:

4 500 pièces, dont
200 pièces
(certificat de l'artiste)

Conception:

Maya Delaquis, Gwatt

Jour d'émission:
Délai de vente:

14 septembre 2017
13 septembre 2020
ou dans la limite des
stocks disponibles



Flan bruni



FRAPPE D'ESSAI: LE YODEL

Ainsi bat le cœur de la Suisse

La 30^e Fête fédérale de yodel a eu lieu du 22 au 25 juin 2017 à Brigue-Glis, sous un grand soleil. Yodleurs, joueurs de cor des Alpes et lanceurs de drapeaux ont proposé aux 150 000 visiteurs un programme varié, composé de chansons traditionnelles, d'airs de musique ainsi que de plusieurs spectacles et allocutions. La fête a battu son plein lors du cortège du dimanche après-midi, qui a fait vivre toute la diversité des traditions de notre pays. Le 4 mai 2017, Swissmint a lancé une monnaie commémorative en argent d'une valeur de 20 francs, en l'honneur du yodel.

Le processus de production de chaque monnaie commémorative sollicite fortement notre graveur ainsi que les collaborateurs travaillant aux ateliers de fabrication des outils et de frappe. Avant d'être fabriquée en série, toute monnaie fait l'objet d'une frappe d'essai. En effet, il est possible que la frappe ne produise pas les résultats souhaités pour certains éléments graphiques. Au lieu de les mettre au rebut, Swissmint propose ces frappes d'essai une fois par an aux collectionneurs. Le revers de la monnaie présente comme signes distinctifs la lettre E, qui signifie «essai», ainsi qu'une petite croix suisse entourée d'un cercle. Cette édition limitée est livrée dans une petite boîte en carton de couleur gris anthracite (sans certificat d'authenticité numéroté).

Sur la frappe d'essai de la monnaie lancée en l'honneur du yodel, les yodleurs et l'inscription sont plus fortement matifiés que sur les frappes normales, et la croix du drapeau du lanceur de drapeau n'est pas brillante mais mate.

Processus de commande

Cette frappe d'essai est une édition limitée. La quantité vendue est d'au maximum 3 pièces par commande ou par adresse de livraison. Swissmint se réserve le droit d'imposer d'autres restrictions. La vente commencera le 14 septembre 2017 à 8 heures. Aucune réservation ne sera acceptée ou prise en compte.

CONCEPTION: GABRIEL GIGER



Né en 1981, Gabriel Giger suit le cours préliminaire de l'École d'art de Sierre avant de devenir graphiste. Après avoir travaillé à Vancouver, il devient Junior Art Director à l'agence de publicité G&K à Zurich. Simultanément, il suit la formation de concepteur créatif à l'École créative ADC/BSW. Fort de cette expérience dans la publicité, il fonde en 2008 son propre bureau de graphiste à Loèche en Valais. Son travail englobe les chartes graphiques, les campagnes publicitaires, les illustrations et les dessins humoristiques. Depuis 2009, il caricature chaque semaine la vie politique du Valais pour le Walliser Bote; il dessine également pour le Nebelspalter et d'autres journaux. Depuis 2012, il participe au salon des meilleurs dessinateurs de presse suisses à Berne et y obtient plusieurs prix. Son livre «Nid ganz hundärt!» présente un choix de ses dessins. Voir aussi www.gigergraphics.ch

FLASH-PRODUITS

FRAPPE D'ESSAI «LE YODEL»



Valeur nominale
légale:
Alliage:
Poids:
Diamètre:

20 francs suisses
argent 0,835
20 g
33 mm



Non mise en circulation

Tirage
Non mises
en circulation:

600 pièces

Conception:

Gabriel Giger, Loèche

Jour d'émission:
Délai de vente:

14 septembre 2017
13 septembre 2020
ou dans la limite des
stocks disponibles



Frappe d'essai



JEU DE MONNAIES DE NOËL 2017

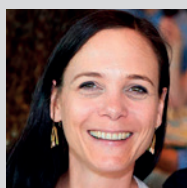
Collectionner, offrir, faire plaisir

Surprenez vos proches avec ce nouveau jeu de monnaies de Noël 2017 ou ajoutez-le à votre liste de souhaits. Cette brillante idée de cadeau allie les pièces de monnaie courantes de 2017 à une médaille de Noël scintillante.

Les cloches annoncent l'arrivée de Noël. Elles racontent des histoires qui remontent souvent à plusieurs siècles. Elles sonnent en ville et à la campagne, dans les grandes églises et les petites chapelles. Nombreux sont ceux qui éprouvent de la joie et de la gratitude en entendant leur son solennel. La graphiste Bea Würgler, de Berne, a choisi la cloche comme symbole pour la médaille de Noël

de cette année. Elle a aussi réalisé le coffret en carton décoré de motifs évoquant l'hiver. Le verso de la médaille est orné de l'étoile de Bethléem, également appelée étoile de Noël. La médaille fait partie intégrante du jeu de monnaies de Noël et n'est pas disponible séparément. Vous pouvez également vous abonner à ce produit exclusif.

CONCEPTION: BEA WÜRGLER



Bea Würgler est née en 1973. Elle s'est passionnée très tôt pour le dessin et le graphisme, et la buanderie familiale est vite devenue son premier atelier. Après l'école, elle a commencé sa formation par une année propédeutique à l'École d'arts appliqués de Berne mais n'a ensuite pas entrepris de carrière d'artiste; elle est devenue enseignante à l'école primaire, avec l'intention de suivre une formation de professeure de dessin. Après deux ans à enseigner, elle s'est rendu compte que l'école en tant qu'institution ne lui apportait pas entière satisfaction. Elle a donc suivi une formation de graphiste. Après diverses expériences dans des ateliers de graphisme et des agences publicitaires, elle travaille depuis 13 ans en tant que graphiste indépendante (www.neuweiss.ch). Au cours des dernières années, en plus de ses tâches quotidiennes, elle a dessiné plusieurs timbres et a conçu l'image de marque d'un établissement viticole et d'une nouvelle boisson bernoise, dessin de l'étiquette inclus.

FLASH-PRODUITS

JEU DE MONNAIES DE NOËL 2017 Fleur de coin avec médaille



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 8,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Poids: 176 g
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm

Tirage: 5 000 pièces
Jour d'émission: 14 septembre 2017
Délai de vente: 13 septembre 2020 ou
dans la limite des stocks
disponibles



FLASH-PRODUITS

JEU DE MONNAIES CLASSIC 2017 Fleur de coin avec pièce bimétallique «Gentiane»



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 18,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Poids: 176 g
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm

Tirage: 9 000 pièces

Jour d'émission: 26 janvier 2017
Délai de vente: 25 janvier 2020
ou dans la limite
des stocks disponibles



JEU DE MONNAIES CLASSIC 2017 Flan bruni avec pièce bimétallique «Gentiane»



Flan bruni

Valeur nominale
légale: 18,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Poids: 176 g
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm

Tirage: 2 500 pièces

Jour d'émission: 26 janvier 2017
Délai de vente: 25 janvier 2020 ou
dans la limite des stocks
disponibles



FLASH-PRODUITS

JEU DE MONNAIES POUR NOUVEAU-NÉ 2017

*Fleur de coin
avec médaille «Ours»*



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 8,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Poids: 176 g
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage 10 000 pièces
Jour d'émission: 1^{er} janvier 2017
Délai de vente: 31 décembre 2019 ou
dans la limite des stocks
disponibles



JEU DE MONNAIES D'ANNIVERSAIRE 2017

*Fleur de coin
avec médaille d'anniversaire*



Fleur de coin

Valeur nominale
légale: 8,85 francs suisses
Alliage: cupronickel et bronze
d'aluminium
Poids: 176 g
Dimensions: 171 mm x 106 mm x 8 mm
Tirage 3 000 pièces
Jour d'émission: 1^{er} janvier 2017
Délai de vente: 31 décembre 2019 ou
dans la limite des stocks
disponibles



LISTE DES PRODUITS DISPONIBLES

MONNAIE EN OR

Jour d'émission: 07.05.2015
Aventicum



510000165 + CHF 580.00

MONNAIES EN ARGENT

Jour d'émission: 04.05.2017
Le bateau à vapeur Uri



510000294 * CHF 30.00
510000295 + CHF 60.00

Jour d'émission: 04.05.2017
Le yodel



510000292 * CHF 30.00
510000293 + CHF 60.00

Jour d'émission: 26.01.2017
500 ans de la Réforme



510000290 * CHF 30.00
510000291 + CHF 60.00

Jour d'émission: 26.05.2016
Fanfares



510000260 * CHF 30.00
510000261 + CHF 60.00

Jour d'émission: 28.01.2016
150 ans CRS



510000252 * CHF 30.00
510000253 + CHF 60.00

Jour d'émission: 07.05.2015
Le hornussen



510000163 * CHF 30.00
510000164 + CHF 60.00

Jour d'émission: 22.01.2015
Solar Impulse



510000160 * CHF 30.00
510000161 + CHF 60.00

* Qualité non mise en circulation en blister + Qualité flan bruni en étui

LISTE DES PRODUITS DISPONIBLES

MONNAIES BIMÉTALLIQUES

Jour d'émission: 26.01.2017

Gentiane



510000280 * CHF 20.00

Jour d'émission: 22.01.2015

La désalpe



510000150 * CHF 20.00
510000151 + CHF 45.00

* Qualité non mise en circulation en blister + Qualité flan bruni en étui

FOLDER

Jour d'émission: 04.05.2017

Le bateau à vapeur Uri



510000288 - CHF 40.00

Jour d'émission: 04.05.2017

Le yodel



510000289 - CHF 40.00

Jour d'émission: 26.01.2017

Gentiane



510000286 - CHF 30.00

Jour d'émission: 26.01.2017

500 ans de la Réforme



510000287 - CHF 40.00

Jour d'émission: 07.05.2015

Le hornuss



510000331 - CHF 40.00

- Qualité non mise en circulation en folder

LISTE DES PRODUITS DISPONIBLES

JEUX DE MONNAIES CLASSIC

2016

Jour d'émission: 28.01.2016

Jeu de monnaies 2016 avec pièce bimétallique «Edelweiss»



510000256 CHF 40.00
Fleur de coin



510000258 CHF 85.00
Flan bruni

2015

Jour d'émission: 22.01.2015

Jeu de monnaies 2015 avec pièce bimétallique «La désalpe»



510000166 CHF 40.00
Fleur de coin



510000168 CHF 85.00
Flan bruni

JEUX DE MONNAIES NOËL

2016

Jour d'émission: 15.09.2016

Jeu de monnaies Noël 2016 avec médaille de Noël



510000263 CHF 40.00
Fleur de coin

2015

Jour d'émission: 17.09.2015

Jeu de monnaies Noël 2015 avec médaille de Noël



510000210 CHF 40.00
Fleur de coin

ENEZ AVEC NOUS AU PAYS DE BARRY

À l'occasion du lancement de la monnaie commémorative «Le saint-bernard Barry», Swissmint et la Fondation Barry de Martigny (VS) invitent 50 personnes à Barryland.

Gagnez un après-midi inoubliable à Barryland, le musée vivant qui offre aux visiteurs la possibilité de découvrir les chiens du Grand-Saint-Bernard. Lors de votre visite, découvrez l'histoire du col et rencontrez les saint-bernards, uniques en leur genre, qui vous feront une démonstration de leurs talents. Une collation vous sera ensuite servie au restaurant «Le Collier d'Or».

Date: Vendredi 3 novembre 2017
Lieu: Fondation Barry, Martigny VS
Début: 14 h 00
Fin: vers 17 h 00

Conditions de participation

Le délai de réponse est le 30 septembre 2017 (date du sceau postal). Ne participez au concours que si vous êtes libre à la date indiquée. Les gagnants seront avertis personnellement. Les prix ne seront pas remis en espèces, et la date n'est pas modifiable. Le recours juridique est exclu et aucune correspondance ne sera échangée. Le concours n'est pas ouvert aux collaborateurs de Swissmint. Un seul bulletin par personne.

Renvoyer le bulletin (ou une copie) à l'adresse suivante:

Swissmint, Monnaie fédérale, Bernastrasse 28,
3003 Berne

Répondez aux questions suivantes:

Quand Barry a-t-il vécu à l'hospice du Grand-Saint-Bernard?

☐ 1695 – 1707 ☐ 1800 – 1812 ☐ 1923 – 1932

Quelle est l'altitude du col du Grand-Saint-Bernard?

☐ 1884 m ☐ 1923 m ☐ 2469 m

Comment s'appelle la fondation qui s'engage en faveur de la conservation, à l'hospice, des saint-bernards?

☐ Barryland ☐ Chenil de Martigny ☐ Fondation Barry

Numéro client (si vous le connaissez)

Nom

Prénom

Adresse

NPA, lieu

Numéro de téléphone

Adresse électronique

VISITE DU CONSEILLER FÉDÉRAL UELI MAURER

La visite d'un magistrat à la Monnaie fédérale est un événement plutôt rare. La courte visite du chef du Département fédéral des finances, Ueli Maurer, le 27 avril 2017 a donc été l'un des moments forts de cette année. Il était ravi de découvrir la fabrique de monnaie; cela n'a fait aucun doute.

Tout le monde sait que l'agenda d'un conseiller fédéral est très chargé. Il n'est pas rare qu'un événement prévu de longue date doive être annulé ou repoussé. La visite du conseiller fédéral Ueli Maurer, chef du département et donc de Swissmint, a été annoncée dès l'automne dernier. C'est pourquoi certains se sont demandé s'il viendrait ou non.

Il est venu, accompagné de Serge Gaillard, directeur de l'Administration fédérale des finances. Après l'allocation de bienvenue prononcée par Marius Haldimann, directeur de Swissmint, et une présentation générale de Swissmint, la visite a commencé. Ronnie Mocker, responsable technique, et Urs Liechti, responsable commercial, ont chacun présenté leur domaine. La visite s'est poursuivie par le contrôle d'entrée, où sont vérifiés le poids, les dimensions et la qualité des nouveaux flans.

Le conseiller fédéral a ensuite pu voir où sont détruites les pièces endommagées, décolorées et encrassées. Cette destruction d'argent a probablement chagriné notre ministre des finances, qui a plutôt l'habitude des mesures d'économie, mais il n'en a rien laissé paraître. Le groupe s'est ensuite rendu là où les rondelles destinées aux monnaies de collection sont décapées et lavées.

Le conseiller fédéral s'est montré fasciné par la frappe des monnaies de collection et, plus particulièrement, des monnaies courantes, et il a sûrement rêvé de réduire le déficit public grâce aux pièces fraîchement produites. Il a également été impressionné par l'installation d'emballage, très futuriste avec ses bandes transporteuses et ses robots d'emballage.

Après l'installation d'emballage et après quelques informations sur les monnaies de collection, les visiteurs se sont rendus à l'atelier de fabrication des outils, où le responsable Manfred Schober a donné d'intéressantes explications techniques. La création des modèles virtuels de fraises en trois dimensions, mis au point par le graveur, a suscité un grand intérêt. Ces modèles servent à la production des étampes.

Après cette parenthèse dans le monde de l'argent liquide, le conseiller fédéral a ensuite dû rejoindre de nouveau celui de la monnaie scripturale et se consacrer à l'équilibre budgétaire de la Confédération et au respect des exigences du frein à l'endettement.



SWISSMINT-NEWS

Séance photo avec un descendant de Barry I^{er} et autographe de la graphiste de la nouvelle pièce d'or

Swissmint tiendra un stand de vente à l'Internationale Münzenmesse au Swissôtel de Zurich-Oerlikon, où vous pourrez également vous procurer la nouvelle pièce d'or «Barry». Après avoir acheté votre exemplaire, faites d'une pierre deux coups: faites-vous photographier avec un saint-bernard, véritable animal national suisse, **samedi 28 octobre 2017 de 14 heures à 15 heures**, et obtenez ensuite un autographe de Maya Delaquis, la graphiste qui a dessiné la pièce. Une telle occasion ne se représentera pas avant longtemps. Il n'y a aucune obligation d'achat. Nous serons heureux de vous accueillir.

Erratum

Dans le «**Pile ou face 1/2017**», l'article «Or équitable» peut laisser croire que l'or utilisé pour nos monnaies en or est certifié comme étant issu du commerce équitable. En réalité, l'or utilisé par Swissmint répond aux exigences de la chaîne de contrôle établie par le Responsible Jewellery Council. Conformément à cette norme, Swissmint garantit la traçabilité de l'or (recyclé) utilisé. L'or certifié «commerce équitable» est quant à lui issu de mines de petite taille. Les mines qui ont obtenu la certification s'engagent à protéger les mineurs et l'environnement.

Changement de mot de passe sur swissmintshop.ch

Notre boutique sur Internet est exploitée par l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication et doit donc être conforme aux normes de sécurité élevées de l'administration fédérale. C'est pourquoi un changement de mot de passe est nécessaire tous les trois mois. À l'approche de la date d'émission, et après plusieurs tentatives infructueuses de connexion avec l'ancien mot de passe, les demandes automatiques de nouveau mot de passe se succèdent. Le système a généra-

lement besoin d'un certain temps pour traiter les multiples demandes de réinitialisation des mots de passe. Après votre demande, nous vous prions donc de laisser s'écouler un peu de temps avant de vous connecter avec le nouveau mot de passe.

Agenda

Swissmint tiendra prochainement un stand dans les salons numismatiques suivants:

16 et 17 septembre 2017	Stuttgarter Münzenmesse, Hanns-Martin-Schleyer-Halle, Stuttgart
28 et 29 octobre 2017	Internationale Münzenmesse Zürich, Swissôtel, Zurich-Oerlikon
2 au 4 février 2018	World Money Fair, Estrel Convention Center, Berlin
10 février 2018	Basler Münzenmesse, Congress Center, Bâle

Calendrier des émissions en 2018

1^{er} janvier 2018	Jeu de monnaies pour nouveau-né Jeu de monnaies d'anniversaire
25 janvier 2018	Pièce bimétallique «Chardon argenté» Pièce d'argent «Col du Klausen» Jeu de monnaies classic, fleur de coin Jeu de monnaies classic, flan bruni
26 avril 2018	Pièce d'argent «Bateau à vapeur La Suisse» Pièce d'or «Guillaume Tell»
20 septembre 2018	Pièce d'argent «Swiss Army Knife» Jeu de monnaies de Noël 2018 Frappe d'essai de la monnaie commémorative «Bateau à vapeur La Suisse»



Éditeur

Monnaie fédérale
Swissmint
Bernastrasse 28
CH-3003 Berne
Tél. +41 58 4 800 800
Fax +41 58 462 60 07
www.swissmint.ch
www.swissmintshop.ch
www.facebook.com/swissmint

Distribution:

OFCL, Vente des publications fédérales,
CH-3003 Berne
www.publicationsfederales.admin.ch
Numéro d'article 603.000.3/17F



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swissmint